

# Contents 目錄

## 卷首語

- 1 千言萬語  
文 宋子江

## 專欄 文字餐桌

- 5 無事吃壽麵  
文 鄒芷茵 畫 洋小漫

## 專欄 游動詩寫室

- 8 在 Mubi 頻道看蔡明亮那日下午，對談李康生  
李家昇

## 專欄 風物小識

- 14 私密的語言  
文 麥華嵩

## 專欄 無聲地

- 17 詩歌分行的政治——台灣的狀況報告  
文 印卡

## 譯介天地

- 20 【尼日利亞】奇努阿·阿契貝 (Chinua Achebe) 詩五首  
譯 陳永財
- 22 【美國】保羅·奧斯特 (Paul Auster) 詩九首  
譯 陳永財
- 26 【烏克蘭】謝爾蓋·扎丹 (Serhiy Zhadan) 詩六首  
譯 王深

## 詩人訪問

- 29 自枯紅的葉脈觀看世界——專訪文於天  
訪問及整理 李浩榮

## 歌詞評論

- 36 浮乎？沉乎？——略析〈浮生若水〉的人生意境  
文 栩晉

## 詩史鉤沉

- 43 香港的意義——淺析原句的文學實踐  
文 馬輝洪

## 翻譯評論

- 49 簾外花太顛——說 William Blake “The Tyger” 的漢譯  
文 劉偉聰

## 詩歌評論

- 53 拆解中心與競逐主流——  
一九八〇年代香港詩壇「現代派」與「余派」的論爭  
文 王良和

## 「香港浸會大學華語作家創作坊」專輯

編 池荒懸

- 63 池荒懸／序
- 63 張文倩／你坐在那裏就在經歷戰爭
- 63 秋月海棠／飛魚之夢
- 64 東魚／玩笑
- 64 小煬／不如今夜放火燒田
- 65 劉子萱／阿柴
- 65 冬幸／及第
- 66 施勁超／大圍的早上——仿曾詠聰〈炮台山的早上〉
- 67 蕭雯穎／稻草人
- 67 陳冷／一樣
- 68 鍾世傑／格查爾鳥
- 68 更杳／消息

## 創作時空

- 69 披靈／等待
- 69 熊楚鈺／桃紅起泡酒
- 69 徐鏗石／在路上
- 70 水盈／變種
- 70 蔡泳儀／後遺
- 70 張嬋／牢騷
- 71 林偉恆／收爐前工作很多可是精神不錯
- 71 今文／澳門葡撻
- 72 蕭欣浩／急凍城市
- 72 陳意林／蝴蝶與鐵軌
- 73 蓬蒿／如諸樹靜立
- 73 葉家輝／我的志願
- 74 逍遙／蛻
- 74 逍遙／其實我早就死了
- 74 袁嬋／吸煙者
- 75 吳見英／修剪囤積的髮
- 75 吳見英／斷魂節
- 75 已深／害群之馬
- 76 邢鐵／拂曉的嘆語
- 76 陳子謙／從頭——致張國榮
- 77 池荒懸／長髮——聽《流波曲》有感
- 77 郭一驕／一隻狗被殺
- 78 劉梓煬／密碼學
- 79 石堯丹／傍晚在觀塘
- 79 靈歌(台灣)／抽換
- 80 孫鑰／M+ 四首(組詩)
- 82 夏簷／追夢
- 82 浪目／潤唇膏
- 83 律銘／寫詩的可能
- 83 莊元生／觀影紀事

## 澳門專欄

- 84 飛蛾／點燃 | 記與饑頭在後山吟詩對酒  
84 幽子／咖啡的味道  
84 玥英／閒適  
84 陳家朗／影子芭蕾  
84 江洵美／疫下會無期  
85 江洵美／猛疫下的香港家居  
86 鳴弦／飄流瓶  
86 張穎潼／無用思念  
86 甯智聰／冬逝  
86 樂瑤／平凡的始末

## Voice & Verse Special Feature: "Cruel Spring"

- 87 **Du Fu** 杜甫, trans. by **Lucas Klein** / Spring Expectations 春望  
87 **Andre Aniñon** / Dining In the Passiflora Café With You  
88 **Andy Pedere** / A 21st-Century Filipino YouTuber's Spring Trip  
89 **Piera Chen** / Mount Kachi-Kachi with a View of Mount Fuji  
90 **Micha erlou 47**, trans. by **Chris Song** / The Shanghainese's  
Endurance Is Far from Its Limit  
91 **Melvin Tan** / 3,500 Miles  
91 **Sam Cheuk** / Cruel Summer  
91 **Dave Drayton** / Jacaranda  
92 **Ben Keatinge** / The Slain  
92 **Ben Keatinge** / Enver Hoxha at Pogradec  
92 **Raphael Coronel** / Morphology  
93 **Raphael Coronel** / Hearing the Whole Earth  
93 **Cheng Tim Tim** / Eczema  
94 **Bob Black** / Weep Backwards and Sing  
97 **Ting Guo** / The Cruelty and Silence of Others  
97 **Erica Kwan** / Cruel Spring  
97 **Elizabeth Kate Switaj** / Majuro Atoll, 2222  
98 **Polyptech** / Spring Frightened Us  
98 **Polyptech** / The Day of Vernal Equinox  
99 **Aidyn Fitzpatrick** / The Horizon Suite  
100 **Lawdenmarc Decamora** / A Hard Rain Caught Between the  
Plain Eyes of the Season  
101 **Brady Riddle** / Cruel Spring: Six Poems on Shanghai

## 專欄 角落羅卡

- 104 安東尼奧·卡洛斯·科爾特斯 (António Carlos Cortez) 詩九首  
譯 夏簷 畫 洋小漫

## 專欄 形象觀詩

- 110 色彩的假名詩  
文 梁冬莉

## 專欄 讀音

- 113 阿法狗寫給自己的情詩——給阿睿  
114 佢當然會回來——給羅樂敏  
117 冬日甦醒之 上帝中立  
118 企放石桌  
121 蝦球與亞娣之 田疇鬥草贏  
122 依次洗腳，依次祝福 (懷也斯)  
詩 飲江 影像 余加希  
125 「Post-2019」症候群  
126 頭髮的天譴  
129 菠蘿油圓舞曲  
130 地鐵的彼岸花  
133 頹城裝瘋  
134 口罩臉皮  
詩 洛楓 影像 余加希  
137 葦  
138 美  
141 送行  
142 相信未來  
145 像一頭牛那樣偶然抬頭  
146 我就喜歡這樣的陽光  
詩 陳子謙 影像 余加希